



GACETA OFICIAL

DIGITAL



Año CV

Panamá, R. de Panamá martes 13 de octubre de 2009

Nº
26387-B

CONTENIDO

ASAMBLEA NACIONAL

Ley Nº 57

(De martes 13 de octubre de 2009)

"QUE MODIFICA ARTÍCULOS DE LA LEY 6 DE 1997, QUE DICTA EL MARCO REGULATORIO PARA LA PRESTACIÓN DEL SERVICIO PÚBLICO DE ELECTRICIDAD".

MINISTERIO DE LA PRESIDENCIA

Decreto Ejecutivo Nº 293

(De martes 4 de agosto de 2009)

"POR EL CUAL SE NOMBRA AL SUBADMINISTRADOR DE LA AGENCIA DEL ÁREA ECONÓMICA ESPECIAL PANAMÁ-PACÍFICO".

MINISTERIO DE LA PRESIDENCIA

Decreto Ejecutivo Nº 648

(De jueves 8 de octubre de 2009)

"QUE NOMBRA AL PRESIDENTE DEL COMITÉ ORGANIZADOR DE LOS IX JUEGOS DEPORTIVOS CENTROAMERICANOS-2010".

MINISTERIO DE LA PRESIDENCIA

Decreto Nº 110

(De viernes 2 de octubre de 2009)

"POR EL CUAL SE DESIGNA AL VICEMINISTRO DE FINANZAS, ENCARGADO".

MINISTERIO DE LA PRESIDENCIA

Decreto Nº 111

(De viernes 2 de octubre de 2009)

"POR EL CUAL SE DESIGNA AL VICEMINISTRO DE DESARROLLO SOCIAL, ENCARGADO".

MINISTERIO DE ECONOMÍA Y FINANZAS

Decreto Ejecutivo Nº 158

(De jueves 8 de octubre de 2009)

"POR LA CUAL SE DESIGNAN A LOS REPRESENTANTES DEL ESTADO ANTE LA JUNTA DIRECTIVA DE LA EMPRESA AES PANAMA, S.A.".



LEY 57
De 13 de octubre de 2009

**Que modifica artículos de la Ley 6 de 1997, que dicta el marco
regulatorio para la prestación del servicio público de electricidad**

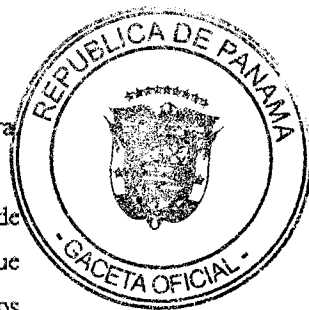
LA ASAMBLEA NACIONAL

DECRETA:

Artículo 1. El artículo 6 de la Ley 6 de 1997 queda así:

Artículo 6. Definiciones. Para los efectos de la presente Ley, se entiende por:

1. *Acceso libre.* Régimen bajo el cual la empresa responsable de la operación de la red nacional de transmisión o de distribución permite el acceso, conexión y uso no discriminatorio de la red de transmisión o de la red de distribución a los agentes del mercado que así lo soliciten, previo cumplimiento, únicamente, de las normas de operación que rijan tal servicio y el pago de las retribuciones económicas que correspondan.
2. *Agentes del mercado.* Empresas generadoras, cogeneradoras, autogeneradoras, transportistas, distribuidoras, los grandes clientes y las interconexiones internacionales.
3. *Alumbrado público.* Iluminación de calles y avenidas de uso público.
4. *Autogenerador.* Persona natural o jurídica que produce y consume energía eléctrica en un mismo predio, para atender sus propias necesidades y que no usa, comercializa o transporta su energía con terceros o asociados, pero que puede vender excedentes a la Empresa de Transmisión y a otros agentes del mercado.
5. *Autoridad Nacional de los Servicios Públicos.* Ente regulador de los servicios públicos, creado mediante la Ley 26 de 1996.
6. *Cliente.* Persona natural o jurídica que se beneficia con la prestación del servicio público de electricidad, como propietario del inmueble en donde este se presta o como receptor directo del servicio, y cuyas compras de electricidad están sujetas a tarifas reguladas.
7. *Cliente final.* Cliente o gran cliente que compra electricidad para su uso y no para la reventa.
8. *Cogenerador.* Persona natural o jurídica que produce energía eléctrica como subproducto de un proceso industrial y cuya finalidad primaria es producir bienes o servicios distintos a la energía eléctrica. Puede vender energía eléctrica a la Empresa de Transmisión y a otros agentes del mercado.



9. *Comercialización.* Venta a clientes finales. Incluye la medición, la lectura, la facturación y el cobro de la energía entregada.
10. *Concurrencia.* Obligación que tienen los prestadores del servicio público de electricidad, que posean una licencia o concesión de generación y que tengan una potencia firme y/o energía disponible, de participar en los procesos de compra y venta de potencia y/o energía.
11. *Despacho de carga.* Operación, supervisión y control de los recursos de generación, interconexión y transmisión del sistema eléctrico interconectado, con base en la optimización de criterios técnico-económicos.
12. *Distribución.* Actividad que tiene por objeto el transporte de energía eléctrica y la transformación de tensión vinculada, desde el punto de entrega de la energía por la red de transmisión hasta el punto de suministro al cliente.
13. *Generación.* Producción de energía eléctrica por cualquier medio.
14. *Generador.* Persona natural o jurídica que produce energía eléctrica para ser comercializada.
15. *Gran cliente.* Persona natural o jurídica, con una demanda máxima superior a quinientos kW por sitio, cuya compra de electricidad la puede realizar a precios acordados libremente o acogiéndose a las tarifas reguladas.
16. *Interconexión internacional.* Conjunto de transacciones relacionadas con la transferencia de energía y potencia entre países.
17. *Mercado de contratos.* Conjunto de transacciones pactadas entre agentes del mercado.
18. *Mercado ocasional.* Conjunto de transferencias de electricidad a corto plazo entre agentes del mercado, que no han sido establecidas mediante contrato.
19. *Plan de expansión.* Plan de expansión de generación y transmisión en el sistema interconectado nacional, cuya factibilidad técnica, económica, financiera y ambiental prevé la continuidad, calidad y confiabilidad en el suministro del servicio de electricidad.
20. *Precio oficial.* Costo del valor del bloque de acciones en venta estimado por el Órgano Ejecutivo.
21. *Prestador de servicio público de electricidad.* Persona natural o jurídica, pública o privada, de capital nacional o extranjero, que preste el servicio público de electricidad.
22. *Régimen tarifario.* Conjunto de reglas relativas a la determinación de las tarifas que se cobran por la prestación del servicio de electricidad en aquellas actividades sujetas a regulación.



23. *Reglamento de operación.* Conjunto de principios, criterios y procedimientos establecidos para realizar el planeamiento, la coordinación y la ejecución de la operación integrada del sistema interconectado nacional y compensar los intercambios de energía entre agentes del mercado. Comprende varios documentos que se organizan conforme a los temas propios del funcionamiento del sistema interconectado nacional.
24. *Secretaría Nacional de Energía.* Dependencia del Órgano Ejecutivo adscrita al Ministerio de la Presidencia, creada mediante Ley 52 de 2008, cuyo ámbito de aplicación comprende a las personas públicas y privadas, así como a las empresas y las actividades que estas realicen, que tengan por objeto el estudio, exploración, producción, generación, transmisión, transporte, almacenamiento, distribución, refinación, importación, exportación, comercialización y cualquiera otra actividad relacionada con los sectores de electricidad, hidrocarburos, petróleo y sus derivados, carbón, gas natural, biocombustibles y energía hidráulica, geotérmica, solar, biomasa, eólica, nuclear y demás fuentes energéticas.
25. *Subsidio.* Beneficio económico concedido a clientes del servicio público de electricidad para cubrir la diferencia entre lo que estos efectivamente pueden pagar y el costo real del servicio.
26. *Transmisión.* Actividad que tiene por objeto el transporte de energía eléctrica en alta tensión y la transformación de tensión vinculada, desde el punto de entrega de dicha energía por el generador hasta el punto de recepción por la distribuidora o gran cliente.
27. *Transportista.* Persona natural o jurídica titular de una concesión para la transmisión de energía eléctrica.

Artículo 2. El artículo 67 de la Ley 6 de 1997 queda así:

Artículo 67. Obligaciones de los generadores. Los generadores están obligados a:

1. Someterse a las reglas sobre la operación integrada, conforme a lo dispuesto en el Reglamento de Operación y en los acuerdos adoptados para su operación, en caso de incorporarse al sistema interconectado nacional. Se excluyen de esta obligación las empresas autorizadas para operar en sistemas aislados.
2. Cumplir con las normas técnicas para la conexión al sistema interconectado nacional y demás normas aplicables sobre seguridad industrial que, al efecto, dicten las autoridades competentes.
3. Cumplir con las condiciones de protección al ambiente establecidas.



4. Cumplir con las condiciones establecidas en la respectiva licencia o concesión.
5. Informar oportunamente a la Autoridad Nacional de los Servicios Públicos sobre el cierre total o parcial de plantas o unidades de generación de su propiedad.
6. Suministrar oportunamente la información que la Autoridad Nacional de los Servicios Públicos les solicite.
7. Ofertar su potencia firme y energía disponible en los actos de concurrencia para el suministro de potencia y/o energía, lo cual autoriza su participación en el mercado ocasional.

La Autoridad Nacional de los Servicios Públicos establecerá cuáles de estas obligaciones se aplicarán a las plantas para servicio público y a las cogeneradoras y autogeneradoras, conectadas al sistema interconectado nacional.

Artículo 3. El artículo 68 de la Ley 6 de 1997 queda así:

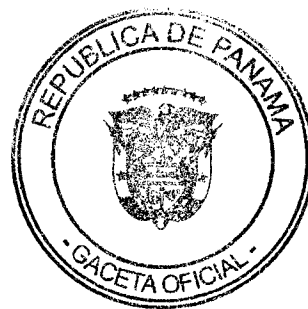
Artículo 68. Derechos. Las empresas de generación tendrán derecho a toda exoneración, ventaja o beneficio que otras leyes especiales concedan a otros generadores de energía eléctrica. En consecuencia, podrán introducirse, libres de impuestos, tasas y cualquier otro gravamen, los combustibles necesarios para la generación de energía eléctrica. Las empresas de generación que participan en el sistema interconectado nacional gozarán, además, de los siguientes derechos:

1. Acceso a las redes de transmisión y de distribución para la venta de la energía producida en sus plantas de generación, de acuerdo con las disposiciones técnicas que para el efecto dicte la Autoridad Nacional de los Servicios Públicos.
2. Suscribir contratos de suministro de energía con otros agentes del mercado.

Las empresas de generación que operen en los sistemas aislados también tendrán el derecho de producir energía en sus plantas, transmitirla, distribuirla y comercializarla, de acuerdo con las disposiciones aplicables de esta Ley.

Artículo 4. El artículo 92 de la Ley 6 de 1997 queda así:

Artículo 92. Compras de energía en bloque por empresas distribuidoras. La Empresa de Transmisión Eléctrica, S.A. preparará el pliego de cargos y efectuará la convocatoria de los actos de concurrencia para la compra de potencia y/o energía, así como la evaluación y adjudicación de los contratos de suministro correspondientes, de acuerdo con los parámetros, criterios y procedimientos establecidos por la Autoridad Nacional de los Servicios Públicos, y asignará dichos



contratos de suministro a las empresas distribuidoras, para su firma y ejecución, mediante resolución debidamente motivada.

Los contratos de suministro de energía y/o potencia que adjudique la Empresa de Transmisión no requieren del refrendo de la Contraloría General de la República para su perfeccionamiento.

Artículo 5. El artículo 112 de la Ley 6 de 1997 queda así:

Artículo 112. Costo reconocido por compra en bloque. Las compras de electricidad por parte de las empresas distribuidoras deberán garantizar, mediante contratos de suministro, el servicio a los clientes atendidos directamente por ellas, por el término y las condiciones que establezca su contrato de concesión o, en su defecto, la Autoridad Nacional de los Servicios Públicos.

Las compras de energía a la Empresa de Transmisión se remunerarán por medio de tarifas que reflejen los costos económicos de suministro y que cubran, en promedio, todos los costos de energía, potencia, servicios especiales y demás cargos en que incurra esta Empresa por concepto de las compras de energía a empresas generadoras contratadas, según los procedimientos establecidos en el Capítulo IV del Título III de esta Ley.

En caso de que la empresa distribuidora contrate el suministro de energía en bloque con una empresa diferente a la Empresa de Transmisión, se le asignará a este contrato, para efectos tarifarios, un costo calculado con base en el precio promedio de las compras de energía a la Empresa de Transmisión, excepto en los casos en que la Autoridad Nacional de los Servicios Públicos haya autorizado que se exceda el límite de 15% señalado en el artículo 94. En estos últimos casos, la Autoridad Nacional de los Servicios Públicos determinará el monto y el procedimiento para establecer que parte de las ventajas en el precio de compra se apliquen en beneficio de los clientes regulados.

El costo reconocido por estas compras de potencia y/o energía será el precio ponderado de los contratos vigentes celebrados por la distribuidora y las compras de la distribuidora en el mercado ocasional que hayan sido autorizadas por la Autoridad Nacional de los Servicios Públicos.

Artículo 6. El artículo 120 de la Ley 6 de 1997 queda así:

Artículo 120. Obligatoriedad de pago. Ninguna persona natural o jurídica, pública o privada, estará exenta del pago correspondiente por los servicios de electricidad que reciba.

Los clientes que se encuentren al día en el pago del servicio de electricidad conforme a la reglamentación vigente y que presenten reclamos por inconsistencia



de facturación o alto consumo podrán abstenerse del pago de la porción en reclamo hasta tanto la Autoridad Nacional de los Servicios Públicos lo resuelva.

Las empresas distribuidoras dispondrán de un plazo no mayor de treinta días contado a partir de la fecha de presentación de un reclamo para resolverlo. Vencido este plazo sin que la empresa distribuidora resuelva el reclamo, se entenderá a favor del cliente.

Si el cliente no se encuentra satisfecho con la respuesta obtenida de su reclamo ante la empresa distribuidora, cuenta con treinta días calendario para presentar su reclamo ante la Autoridad Nacional de los Servicios Públicos.

Artículo 7. El artículo 143 de la Ley 6 de 1997 queda así:

Artículo 143. Sanciones a los prestadores del servicio. La Autoridad Nacional de los Servicios Públicos impondrá a quienes cometan algunas de las infracciones señaladas en esta Ley, sin perjuicio de las responsabilidades civiles y penales correspondientes, según la naturaleza y la gravedad de la falta, las siguientes sanciones:

1. Amonestación.
2. Multas de mil balboas (B/.1,000.00) hasta veinte millones de balboas (B/.20,000,000.00).
3. Multas reiterativas de cien balboas (B/.100.00) a diez mil balboas (B/.10,000.00) por día, cuando no den cumplimiento a una orden impartida por la Autoridad. En este caso la multa se causará por día hasta que se dé cumplimiento a la orden impartida por la Autoridad.

La Autoridad Nacional de los Servicios Públicos fijará el monto de la multa tomando en cuenta las circunstancias agravantes o atenuantes de la infracción, el grado de perturbación y alteración de los servicios, así como la cuantía del daño o perjuicio ocasionado. La sanción se impondrá sin perjuicio de la resolución administrativa del contrato de concesión o de la cancelación de la licencia en los casos que esto proceda.

El monto de las multas que se impongan a los prestadores del servicio se repartirá en beneficio de los clientes a través de las tarifas. La Autoridad Nacional de los Servicios Públicos establecerá el procedimiento para hacerlo efectivo.

Artículo 8. Se deroga el artículo 13 de la Ley 45 de 4 de agosto de 2004.

Artículo 9. A partir de la entrada en vigencia de la presente Ley, en todos los artículos de la Ley 6 de 1997 y su reglamentación en los que se utilice la expresión libre concurrencia, se leerá concurrencia. Así mismo, en todos los artículos de dicha Ley y su reglamentación



en los que se haga referencia a la Comisión de Política Energética, se leerá Secretaría Nacional de Energía.

Artículo 10. La presente Ley modifica los artículos 6, 67, 68, 92, 112, 120 y 143 de la Ley 6 de 3 de febrero de 1997 y deroga el artículo 13 de la Ley 45 de 4 de agosto de 2004.

Artículo 11. Esta Ley comenzará a regir desde su promulgación.

COMUNÍQUESE Y CÚMPLASE.

Proyecto 54 de 2009 aprobado en tercer debate en el Palacio Justo Arosemena, ciudad de Panamá, a los 6 días del mes de octubre del año dos mil nueve.

El Presidente,


José Luis Varela R.

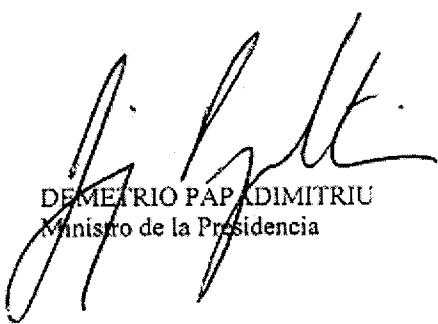
El Secretario General,


Wiberio E. Quintero G.

ÓRGANO EJECUTIVO NACIONAL. PRESIDENCIA DE LA REPÚBLICA.

PANAMÁ, REPÚBLICA DE PANAMÁ, DE 13 DE octubre DE 2009.


RICARDO MARTIRELLI B.
Presidente de la República


DEMETRIO PAPADIMITRIU
Ministro de la Presidencia



REPÚBLICA DE PANAMA
DECRETO EJECUTIVO No 293
(de 4 de agosto de 2009)
MINISTERIO DE LA PRESIDENCIA

"Por el cual se nombra al Subadministrador de la Agencia del Área Económica Especial Panamá- Pacífico"

EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA
en uso de sus facultades constitucionales y legales,

CONSIDERANDO:

Que mediante Ley N° 41 de 20 de julio de 2004, se crea la Agencia del Área Económica Especial Panamá- Pacífico.

Que el artículo 16 de esta Ley, establece en su estructura organizativa un Subadministrador nombrado por el Órgano Ejecutivo y ratificado por la Asamblea Nacional.

Que una vez cumplidos los requisitos contemplados en el Artículo 28 de la citada ley, corresponde al Órgano Ejecutivo designar por un periodo de cinco (5) años, al Subadministrador de la Agencia del Área Económica Especial Panamá- Pacífico.

DECRETA:

ARTÍCULO 1: Nómbrase a MARCELINO E. DE LEÓN G, con cédula de identidad personal No.8-264-300, Seguro Social No.125-7321, en la posición N° 06, que corresponde al cargo de Subadministrador de la Agencia del Área Económica Especial Panamá-Pacífico. Con un salario de tres mil balboas (B/3,000.00) mensuales (Partida 297.0.1.01.001.001) y gastos de representación por tres mil balboas (B/3,000.00) mensuales (Partida 297.0.1.001.01.01.030).

ARTÍCULO 2: Remítase el presente nombramiento a la Asamblea Nacional para su aprobación, de conformidad con lo dispuesto en el numeral 4 del artículo 161 de la Constitución Política de la República, en concordancia con el artículo 16 y 29 de Ley 41 de 20 de julio de 2004.

PARÁGRAFO: Para los efectos fiscales, este Decreto regirá a partir de la Toma de Posesión.

COMUNIQUESE Y PUBLIQUESE.

Dado en la ciudad de Panamá, a los 4 días del mes de agosto de dos mil nueve (2009).


RICARDO MARTINELLI
Presidente de la República


DEMETRIO PAPADIMITRIU
Ministro de la Presidencia



REPÚBLICA DE PANAMÁ
MINISTERIO DE LA PRESIDENCIA

DECRETO EJECUTIVO No. 648
de octubre del oct. de 2009

Que nombra al Presidente del Comité Organizador de los IX Juegos Deportivos
Centroamericanos-2010

EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA
en uso de sus facultades constitucionales y legales,

CONSIDERANDO:

Que la Organización Deportiva Centroamericana (ORDECA), oficialmente reconocida por el Comité Olímpico Internacional (COI), ha establecido la celebración de los IX JUEGOS DEPORTIVOS CENTROAMERICANOS, para el mes de Marzo del 2010.

Que es de interés del Ejecutivo que la República de Panamá, se constituya en sede de este evento deportivo de trascendencia internacional, motivo por el cual ha otorgado su aval para que el Comité Olímpico de Panamá, efectúe los trámites que correspondan.

Que posteriormente de manera inmediata, deben adoptarse acciones para planificar, coordinar y ejecutar las actividades deportivas, aprobadas en el programa de los juegos proyectados para la ciudad de Panamá.

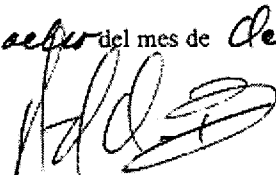
DECRETA:

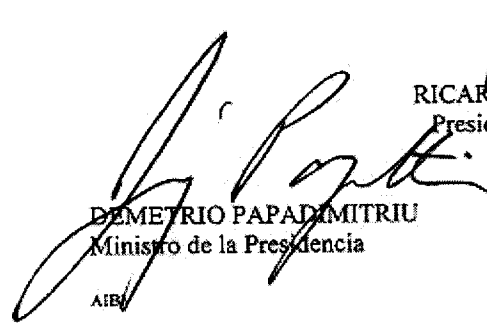
ARTÍCULO 1: Nombrar a EDWIN ENRIQUE CABRERA URIBE, con cédula de identidad personal 8-223-2421, como Presidente del Comité Organizador de los IX JUEGOS DEPORTIVOS CENTROAMERICANOS-2010

ARTÍCULO 2: Este Decreto Ejecutivo empezará a regir a partir de su publicación.

COMUNÍQUESE Y PUBLÍQUESE.

Dado en la ciudad de Panamá a los seis del mes de Octubre de dos mil nueve (2009).


RICARDO MARTINELLI B.
Presidente de la República


DEMETRIO PAPADIMITRIU
Ministro de la Presidencia

AEB

REPÚBLICA DE PANAMÁ
DECRETO No. 110
(de 2 de *Octubre* de 2009)



Por el cual se designa al Viceministro de Finanzas, Encargado.

EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA
en uso de sus facultades constitucionales,


DECRETA:

ARTÍCULO ÚNICO: Se designa a HARRY DÍAZ, actual Coordinador Legal del Viceministerio de Finanzas, como Viceministro de Finanzas, Encargado, del 5 al 11 de octubre de 2009, inclusive, por ausencia de DULCIDIO DE LA GUARDIA, titular del cargo, quien viajará en misión oficial.

PARÁGRAFO: Esta designación rige a partir de la toma de posesión del cargo.

COMUNÍQUESE Y CÚMPLASE,

Dado en la ciudad de Panamá, a los 2 días del mes de *Octubre* de dos mil nueve (2009).


RICARDO MARTINELLI B.
Presidente de la República



REPÚBLICA DE PANAMÁ
DECRETO No. *III*
(de *2* de *Oct.* de 2009)

Por el cual se designa al Viceministro de Desarrollo Social, Encargado.

EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA
en uso de sus facultades constitucionales,

DECRETA:

ARTÍCULO ÚNICO: Se designa a PATRICIO JANSON, actual Secretario General, como Viceministro del Ministerio de Desarrollo Social, Encargado, del 6 al 9 de octubre de 2009, inclusive, por ausencia de MARTA SUSANA GONZÁLEZ DE VARELA, titular del cargo, quien viajará en misión oficial.

PARÁGRAFO: Esta designación rige a partir de la toma de posesión del cargo.

COMUNÍQUESE Y CÚMPLASE,

Dado en la ciudad de Panamá, a los *2* días del mes de *Octubre* de dos mil nueve (2009).


RICARDO MARTINELLI B.
Presidente de la República



REPÚBLICA DE PANAMÁ
MINISTERIO DE ECONOMÍA Y FINANZAS
DECRETO EJECUTIVO No. 157
(de 8 de *Octubre* de 2009)

"Por la cual se designan a los representantes del Estado ante la Junta Directiva de la Empresa AES PANAMÁ, S. A."

EL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA
en uso de sus facultades constitucionales y legales,

CONSIDERANDO:

Que mediante Ley No. 6 de 3 de febrero de 1997, se dicta el Marco Regulatorio e Institucional para la Prestación del Servicio Público de Electricidad.

Que la Empresa de Generación Eléctrica Bayano, S. A., y la Empresa de Generación Eléctrica Chiriquí, S. A., se fusionaron, siendo la sociedad absorbente la Empresa de Generación Eléctrica Chiriquí, S. A., (sobreviviente), adquiriendo el nombre de AES PANAMÁ, S.A.

Que de conformidad con lo dispuesto en el Pacto Social de la Empresa AES PANAMÁ, S. A., la Junta Directiva estará compuesta por cinco (5) miembros de los cuales dos (2) deberán ser elegidos por el Estado, mientras éste sea propietario de, por lo menos, 53,751,881 de las acciones de esta empresa.

Que resulta necesario hacer efectiva la designación de los miembros que ejercerán la representación del Estado ante la Junta Directiva de la referida empresa.

ARTÍCULO 1: Nómbrase a los siguientes directores de la Junta Directiva de la Empresa AES PANAMÁ, S. A., en representación del Estado:


- | | |
|---------------------|--------------------|
| - PEDRO ALTAMIRANDA | Céd. No. 8-81-717 |
| - JOSÉ I. BLANDON | Céd. No. 8-195-550 |

ARTÍCULO 2: Este Decreto Ejecutivo deroga el Decreto Ejecutivo No. 142 de 16 de septiembre de 2009, y deja sin efecto cualquier nombramiento anterior.

ARTÍCULO 3: El presente Decreto Ejecutivo entrará a regir a partir de su promulgación.

COMUNIQUESE Y PUBLIQUESE,

Dado en la ciudad de Panamá, a los 8 días del mes de *Octubre* de dos mil nueve (2009).


RICARDO MARTINELLI B.
Presidente de la República


ALBERTO VALLARINO CLEMENT
Ministro de Economía y Finanzas

AIBV/ta



